
[p1]

P. Baes [*presbyter*]

My dunkt zoo gy nog niet ingeschreven hebt op 't banket van Claeys & Depotter¹ dat gy 't zonder uitstel moet doen en dat gy daar moet aanveerden van te spreken.

Fons Van Hee zal my in 't korte bescheed geven over Decarne's Heliand²

Wat beteekent in 't Vlaamsch

Vérité théorique

Vérité pratique.

[p2]

.....

1 feest van H. Claeys en F. De Potter op 22.11.1886

2 Alexis Decarne schreef een ongepubliceerd artikel: Over de tale van den Hêliand". Naast het artikel bereidde hij een Vlaamse vertaling van Heliand voor. De vertaling bestond gedeeltelijk in handschrift in bezit van Guido Gezelle en was gedeeltelijk gedrukt in Rond den Heerd. Decarne stierf echter vooraleer de vertaling volledig klaar was. (Zie artikel: Guido Gezelle, Incipit quatuor Evangelium. In: Biekorf: 3 (1892), 13 p.199-206)

Briefbeschrijving

Verzender	[Baes, Pieter Petrus]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[+/-xx/10/1886]
Verzendingsplaats	Izegem (Izegem)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van briefinhoud: voor het feest van H. Claeys en F. De Potter op 22/11/1886 & de brief van Pieter Baes aan Alfons Van Hee van 10/10/1886 i.v.m. Heliand; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van briefinhoud: voor het feest van H. Claeys en F. De Potter op 22/11/1886 & de brief van Pieter Baes aan Alfons Van Hee van 10/10/1886 i.v.m. Heliand; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalles en Biekerf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.253

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, enkel vel 2: 103x135 wit, vierkant geruit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	fragment: bovenkant van vel ontbreekt
Toevoegingen	op blanco zijde 2 rechts links: taalkundige notities: vinne in koddevinne = koddeviggene ? vrglk eersgat. Vinnig = viggene ([f ?]=p) pik (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7760
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14092

Inhoud

Incipit	My dunkt zoo gy nog niet ingeschreven
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische geleides en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[+/-xx/10/1886], [Izegem], [Pieter Baes] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
